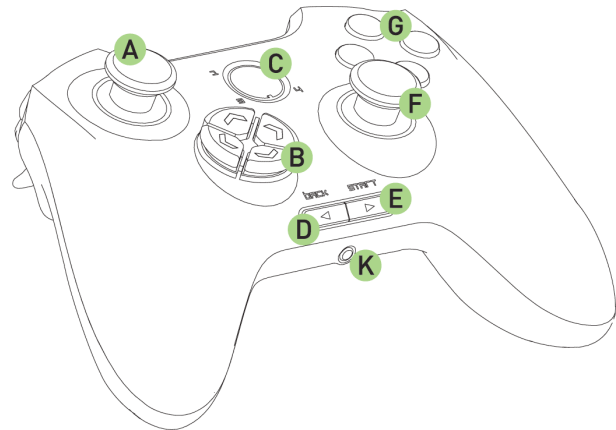




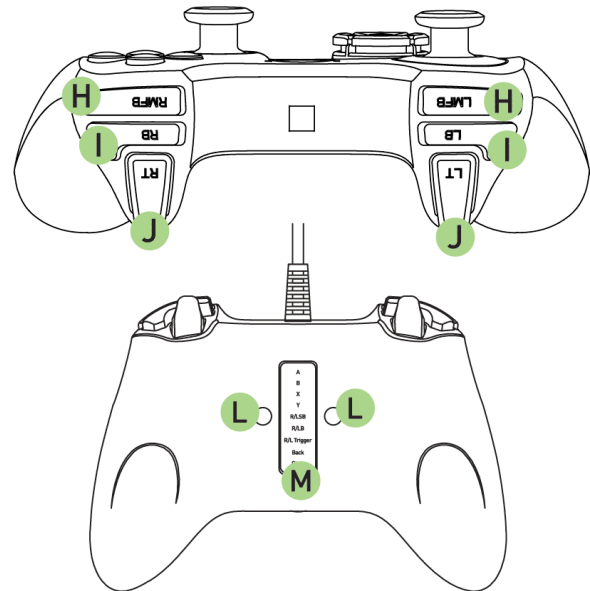
## KEY FEATURES

### DEFAULT BUTTON ASSIGNMENTS

- A. Left Analog Stick
- B. D-Pad
- C. Xbox Guide Button
- D. Back Button
- E. Start Button
- F. Right Analog Stick
- G. Action Buttons



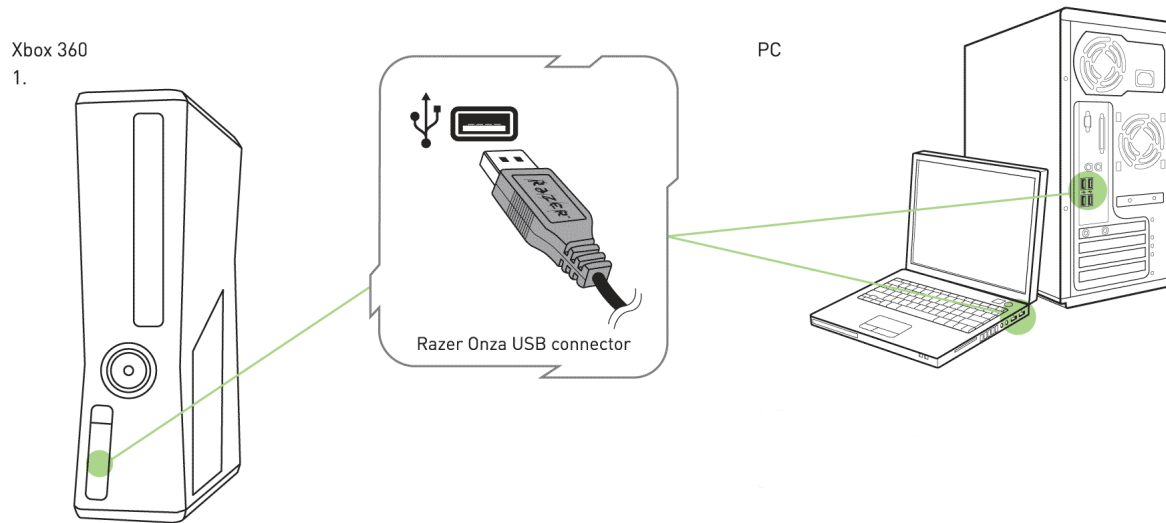
- H. Multi-Function Buttons (MFB)
- I. Bumper Buttons
- J. Trigger Buttons
- K. 2.5 mm Headset Jack
- L. Remap Buttons
- M. LED Indicators



### SAFETY STATEMENT

**IMPORTANT!** Before using the Xbox 360® with this product, read the Xbox 360® instruction manual for safety, health, and other information regarding the use of the Xbox 360®.

## CONNECTING YOUR RAZER ONZA



1. Download the driver installer at **[www.microsoft.com/hardware/downloads](http://www.microsoft.com/hardware/downloads)**.
2. Plug controller into the USB port of your computer.
3. Run the installer program.
4. Follow the onscreen instructions.

### PACKAGE CONTENTS

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Inline Quick Release Controller
- Certificate of Authenticity
- Quick Start Guide

### SYSTEM REQUIREMENTS

- Xbox 360 or PC with USB port
- Windows® 7 / Windows Vista® / Windows® XP with Service Pack 2 (SP2) (excluding Windows XP 64-bit)

### REGISTERING YOUR RAZER ONZA

Please visit **[www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/)** for online product registration.

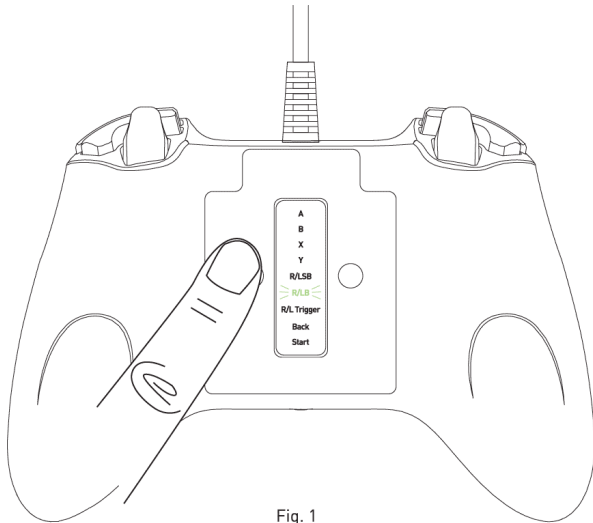
#### What you'll get:

- 1 year limited manufacturer's warranty
- Free online technical support at **[www.razersupport.com](http://www.razersupport.com)**

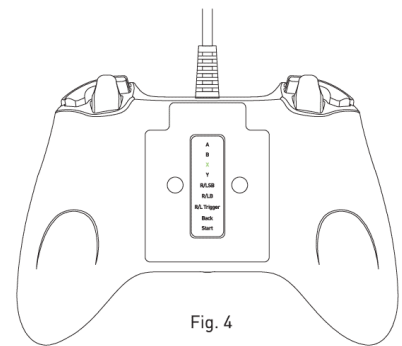
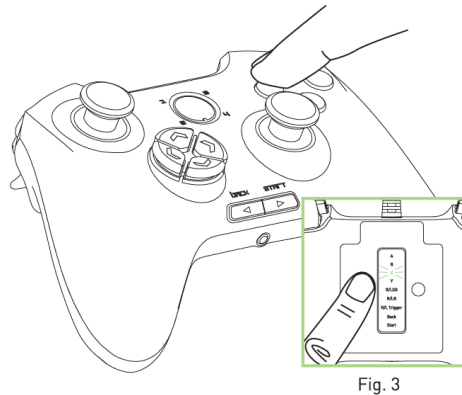
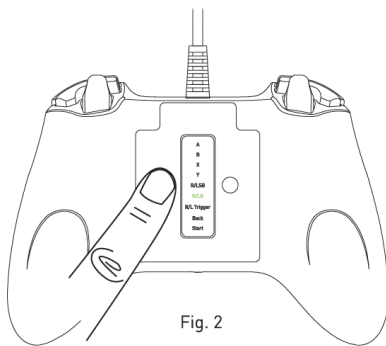
## REMAP BUTTONS

Designed to facilitate on-the-fly customization of the Multi-Function Buttons, the Remap Buttons are easily accessible and effortless to configure.

To display the current configuration:



To remap the Multi-Function Buttons:



### EXAMPLE:

Press and hold the right Remap Button. Now press the X button. The LED will indicate that the X button is chosen for the right MFB. Release the Remap Button. The right MFB will now act as an additional X button to the original X button.

### NOTE:

The left MFB allows configuration for A, B, X, Y, LB, LT, Left Stick press, Back, Start.  
The right MFB allows configuration for A, B, X, Y, RB, RT, Right Stick press, Back, Start.

## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| A. Stick analogique gauche  | H. Boutons multi-fonction –<br>(Multi-Function Buttons [MFB]) |
| B. Bouton multidirectionnel | I. Touches LB/RB  |
| C. Touche Xbox Guide        | J. Touches LT/RT  |
| D. Touche Back              | K. Prise casque 2,5 mm  |
| E. Touche Start             | L. Boutons de reconfiguration                                 |
| F. Stick analogique droit   | M. Voyants LED  |
| G. Boutons d'action         |   |

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Connecteur en ligne à dégagement rapide
- Certificat d'authenticité
- Guide de démarrage rapide

## CONFIGURATION SYSTÈME NÉCESSAIRE

- Xbox 360® OU PC équipé d'un port USB
- Windows® 7 / Windows Vista® / Windows® XP avec Service Pack 2 (SP2)  
(sauf Windows XP 64 bits)

## CONNEXION DE VOTRE MANETTE RAZER ONZA

Xbox 360®

1. Connectez la manette au port de votre Xbox 360® prévu à cet effet.

PC

1. Téléchargez le programme d'installation du pilote sur **[www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/)**.
2. Connectez la manette au port USB de votre ordinateur.
3. Lancez le programme d'installation.
4. Suivez les instructions s'affichant à l'écran.

## Enregistrement de votre Razer Onza

Veuillez visiter le site **[www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/)** pour enregistrer votre produit en ligne.

## Avantages offerts par l'enregistrement:

- Garantie limitée du constructeur de 1 an pour la manette Razer Onza.
- Assistance technique en ligne gratuite sur le site **[www.razersupport.com](http://www.razersupport.com)**.

## BOUTONS DE RECONFIGURATION

Conçus pour faciliter la personnalisation à la volée des boutons multi-fonction (MFB), les boutons de reconfiguration sont facilement accessibles et peuvent être configurés en un clin d'œil.

Pour afficher la configuration actuelle: (Fig. 1)

Pour reconfigurer les boutons multi-fonction (MFB): (Fig. 2 - 4)

## REMARQUE:

Le bouton multi-fonction gauche permet de configurer les touches A, B, X, Y, la pression sur le stick gauche, les touches LB, LT, Back et Start.

Le bouton multi-fonction droit permet de configurer les touches A, B, X, Y, la pression sur le stick droit, les touches RB, RT, Back et Start.

## EXEMPLE:

Appuyez sur le bouton de reconfiguration droit et maintenez-le enfoncé. Ensuite, appuyez sur la touche X. Le voyant LED vous indique que la touche X est sélectionnée pour le MFB droit. Relâchez le bouton de reconfiguration. Le MFB droit joue désormais le rôle de touche X supplémentaire.

# DEUTSCH

## HAUPTMERKMALE

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| A. Linker Analog-Stick  | H. Multifunktionstasten –<br>(Multi-Function Buttons [MFB]) |
| B. Steuerkreuz          | I. Obere Schultertasten                                     |
| C. Xbox Guide-Taste     | J. Unter Schultertasten                                     |
| D. Zurück-Taste         | K. 2,5-mm-Stecker (Headset)                                 |
| E. Start-Taste          | L. Belegbare Tasten   |
| F. Rechter Analog-Stick | M. LED-Anzeigen   |
| G. Aktionstasten        |   |

## PACKUNGSGEHALT

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Inline Quick-Release-Anschluss
- Echtheitszertifikat
- Kurzanleitung

## SYSTEMANFORDERUNGEN

- Xbox 360 ODER PC mit USB-Anschluss
- Windows® 7 / Windows Vista® / Windows® XP mit Service Pack 2 (SP2)  
(nicht Windows XP 64-bit)

## ANSCHLIESSEN DES RAZER ONZA

Xbox 360®

1. Schließe den Controller an den Controller-Anschluss der Xbox 360 an

PC

1. Treiber-Installationsprogramm unter [www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/) herunterladen.
2. Schließe den Controller an den USB-Anschluss des Computers an.
3. Installationsprogramm starten.
4. Den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.

## Registrierung des Razer Onza

Rufe [www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/) auf, um dein Produkt online zu registrieren.

## Du erhältst:

- 1 Jahr beschränkte Herstellergarantie für den Razer Onza.
- Kostenlosen technischen Online-Support unter [www.razersupport.com](http://www.razersupport.com).

## BELEGBARE TASTEN

Um die On-the-Fly-Anpassung der Multifunktionstasten-(Multi-Function Buttons [MFB]) zu erleichtern, sind die belegbaren Tasten leicht zugänglich und einfach zu konfigurieren.

So kannst du die aktuelle Konfiguration anzeigen: (Abb. 1)

So kannst du die Multifunktionstasten- (Multi-Function Buttons [MFB]) neu belegen: (Abb. 2 - 4)

## HINWEIS:

Der linke MFB kann mit den Funktionen "A", "B", "X", "Y", "LB", "LT", "Linken Stick drücken", "Zurück" oder "Start" belegt werden.

Die rechte MFB kann mit den Funktionen "A", "B", "X", "Y", "RB", "RT", "Rechten Stick drücken", "Zurück" oder "Start" belegt werden.

## BEISPIEL:

Halte die rechte belegbare Taste gedrückt. Drücke jetzt die X-Taste. Die LED zeigt an, dass die X-Taste für die Belegung des rechten MFB ausgewählt wurde. Lassen Sie die belegbare Taste los. Der rechte MFB kann nun als zusätzliche X-Taste genutzt werden.

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- A. Stick analógico izquierdo
- B. Cruceta
- C. Botón guía Xbox
- D. Botón de retroceso
- E. Botón de inicio
- F. Stick analógico derecho
- G. Botones de acción
- H. Botones multifunction (Multi-Function Buttons [MFB])
- I. Botones superiores frontales
- J. Gatillos
- K. Conector para auricular de 2,5 mm
- L. Botones de asignación
- M. Indicadores LED

## CONTENIDO DEL PAQUETE

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Conector en línea de fácil liberación
- Certificado de autenticidad
- Guía de inicio rápido

## REQUISITOS DEL SISTEMA

- Xbox 360 O PC con puerto USB
- Windows® 7 / Windows Vista® / Windows® XP mit Service Pack 2 (SP2) (excepto Windows XP 64 de bits)

## CONEXIÓN DE RAZER ONZA

Xbox 360®

1. Conecto el mando al puerto correspondiente en la Xbox 360

PC

1. Descarga el instalador de controladores de [www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/).
2. Conecta el mando al puerto USB del ordenador.
3. Ejecuta el programa de instalación.
4. Sigue las instrucciones que aparecerán en pantalla.

### Registrar tu Razer Onza

Visita [www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/) para registrar el producto en línea.

### Obtendrás:

- 1 año de garantía limitada del fabricante para Razer Onza.
- Asistencia técnica gratuita en línea en [www.razersupport.com](http://www.razersupport.com).

## BOTONES DE ASIGNACIÓN

Los botones de asignación se pueden configurar fácilmente y es muy fácil acceder a ellos. Además, están diseñados para simplificar la personalización de los botones multifunción (Multi-Function Buttons [MFB]).

Para mostrar la configuración actual: (Fig. 1)

Para asignar los botones multifunción (Multi-Function Buttons [MFB]): (Fig. 2 - 4)

### NOTA:

El botón multifunción izquierdo permite la configuración de los botones A, B, X e Y; de los botones LB y LT; la pulsación del stick derecho y de los botones de inicio y retroceso.

El botón multifunción derecho permite la configuración de los botones A, B, X e Y; de los botones RB y RT; la pulsación del stick derecho y de los botones de inicio y retroceso.

### EJEMPLO:

Mantén pulsado el botón de asignación derecho. A continuación, pulsa el botón X. El LED indicará que el botón X se ha seleccionado para el botón multifunción derecho. Ya puedes soltar el botón de asignación. El botón multifunción derecho funcionará como botón X adicional al botón X original.

## CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| A. Levetta analogica sinistra | H. Pulsanti Multi-Funzione<br>(Multi-Function Buttons [MFB]) |
| B. D-Pad                      | I. Pulsanti bumper   |
| C. Pulsante Guida Xbox        | J. Pulsanti grilletto  |
| D. Pulsante Indietro          | K. Jack per cuffia da 2,5 mm                                 |
| E. Pulsante Avvio             | L. Pulsanti per rieseguire la mappatura                      |
| F. Levetta analogica destra   | M. Indicatori LED  |
| G. Pulsanti Azione            |  |

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Connettore integrato a rilascio rapido
- Certificato di autenticità
- Guida di avviamento rapido

## REQUISITI DI SISTEMA

- Xbox 360 OPPURE PC con porta USB
- Windows® 7 / Windows Vista® / Windows® XP con Service Pack 2 (SP2)  
(a esclusione di Windows XP a 64 bit)

## COLLEGAMENTO DEL RAZER ONZA

Xbox 360®

1. Collegare il controller nella porta per controller della Xbox 360.

PC

1. Scaricare il programma di installazione del driver dal sito **[www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/)**.
2. Collegare il controller alla porta USB del computer.
3. Lanciare il programma di installazione.
4. Seguire le istruzioni visualizzate.

## Registrazione del Razer Onza

Visitare il sito **[www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/)** per la registrazione online del prodotto.

## Con la registrazione si ottiene:

- 1 anno di garanzia limitata offerta dal produttore per Razer Onza.
- Assistenza tecnica gratuita on line da **[www.razersupport.com](http://www.razersupport.com)**.

## PULSANTI PER RIESEGUIRE LA MAPPATURA

Progettati per facilitare la personalizzazione rapida dei pulsanti Multi-Funzione (Multi-Function Buttons [MFB]), i pulsanti per rieseguire la mappatura sono facilmente accessibili e possono essere configurati senza difficoltà.

Per visualizzare la configurazione corrente: (Fig. 1)

Per rieseguire la mappatura dei pulsanti Multi-Funzione (Multi-Function Buttons [MFB]): (Fig. 2 - 4)

NOTA:

Il pulsante MFB sinistro permette di configurare A, B, X, Y, LB, LT, pressione della levetta sinistra, Indietro e Avvio.

Il pulsante MFB destro permette di configurare A, B, X, Y, RB, RT, pressione della levetta destra, Indietro e Avvio.

ESEMPIO:

Tenere premuto il pulsante destro per rieseguire la mappatura. Ora premere il pulsante X. Il LED indica che il pulsante X è stato selezionato come pulsante MFB destro. Rilasciare il pulsante per rieseguire la mappatura. Il pulsante MFB destro viene impostato per comportarsi come pulsante X in aggiunta al pulsante X originale.

# PORTUGUÊS

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| A. Manípulo analógico esquerdo | H. Botões multifuncionais (Multi-Function Buttons [MFB]) |
| B. Botões direccionais         | I. Botões superiores                                     |
| C. Botão Xbox Guide            | J. Botões de activação                                   |
| D. Botão Back                  | K. Entrada de 2,5 mm para auscultadores                  |
| E. Botão Start                 | L. Botões de remapeamento                                |
| F. Manípulo analógico direito  | M. Indicadores LED                                       |
| G. Botões de acção             |  |

## CONTEÚDO DO EMBALAGEM

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Conector de desengate rápido em linha
- Certificado de autenticidade
- Guia de início rápido

## REQUISITOS DO SISTEMA

- Xbox 360 OU PC com porta USB
- Windows® 7 / Windows Vista® / Windows® XP com Service Pack 2 (SP2) (excluindo Windows XP de 64 bits)

## LIGAR O RAZER ONZA

Xbox 360®

1. Liga o controlador à respectiva porta na Xbox 360.

PC

1. Transfere o programa de instalação do controlador de **[www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/)**.
2. Liga o controlador à porta USB do computador.
3. Executa o programa de instalação.
4. Segue as instruções no ecrã.

## Registrar o Razer Onza

Visita o website **[www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/)** para registares o produto online.

## O que recibes:

- 1 ano de garantia limitada do fabricante para o Razer Onza.
- Assistência técnica online gratuita em **[www.razersupport.com](http://www.razersupport.com)**.

## BOTÕES DE REMAPEAMENTO

Criados para facilitar a rápida personalização dos Botões multifuncionais (Multi-Function Buttons [MFB]), os botões de remapeamento são fáceis de aceder e simples de configurar.

Para apresentar a configuração actual: (Fig. 1)

Para remapear os Botões multifuncionais (Multi-Function Buttons [MFB]): (Fig. 2 - 4)

## NOTA:

O botão multifuncional (MFB) esquerdo permite a configuração de A, B, X, Y, LB, LT, pressão do manípulo direito, Back, Start.

O botão multifuncional (MFB) direito permite a configuração de A, B, X, Y, RB, RT, pressão do manípulo direito, Back, Start.

## EXEMPLO:

Mantém premido o botão de remapeamento direito. Prime o botão X. O LED indica que o botão X foi seleccionado para o botão multifuncional Razer direito. Solta o botão de remapeamento. O botão multifuncional Razer direito funcionará como botão multifuncional Razer direito funcionará como botão X adicional relativamente ao botão X original.



## PORTUGUÊS (BR)

### CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| A. Direcional analógico esquerdo | H. Botões Multifunções –          |
| B. D-Pad                         | (Multi-Function Buttons [MFB])    |
| C. Xbox Guide Button             | I. LB/RB                          |
| D. Botão Back                    | J. LT/RT                          |
| E. Botão Start                   | K. Entrada para headset de 2,5 mm |
| F. Direcional analógico direito  | L. Botões de Remapeamento         |
| G. Botões de ação                | M. Indicadores LED                |

### CONTEÚDO DO PACOTE

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Conector in-line de rápida liberação
- Certificado de Autenticidade
- Guia de Início Rápido

### REQUISITOS DO SISTEMA

- Xbox 360 OU PC com porta USB
- Windows® 7 / Windows Vista® / Windows® XP com Service Pack 2 (SP2) (exceto Windows XP de 64 bits)

### CONECTANDO O RAZER ONZA

Xbox 360®

1. Conecte o controle na porta de controle do Xbox 360.

PC

1. Faça o download do Driver de Instalação a partir de **[www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/)**.
2. Conecte o controle na porta USB do computador.
3. Execute o instalador.
4. Siga as instruções na tela.

### Registrando o Razer Onza

Acesse **[www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/)** para registrar o produto on-line.

### O que você ganha:

- 1 ano de garantia limitada para o Razer Onza oferecida pelo fabricante.
- Suporte técnico on-line gratuito no site **[www.razersupport.com](http://www.razersupport.com)**.

### BOTÕES REMAPEAR

Os Botões Remapear são extremamente acessíveis e de fácil configuração para que você personalize os Botões Multifunções – (Multi-Function Buttons [MFB]), os botões de remapeamento são fáceis de aceder e simples de configurar.

Para exibir a configuração atual: (Fig. 1)

Para remapear os Botões Multifunções (Multi-Function Buttons [MFB]): (Fig. 2 - 4)

### OBSERVAÇÃO:

Com os Botões Multifunções – (Multi-Function Buttons [MFB]) Razer você pode configurar os botões A, B, X, Y, o direcional analógico esquerdo, o direcional analógico direito, os botões LB, LT, LT, RT, Back e Start.

### POR EXEMPLO:

Mantenha o Botão Remapear direito pressionado. Pressione o botão X. O LED indicará que o botão X foi selecionado para o Botões Multifunções (MFB) direito. Solte o Botão Remapear. Agora o Botões Multifunções (MFB) funcionará como um botão X adicional.

## VIGTIGE FUNKTIONER

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| A. Venstre analoge pind | H. Multifunktionsknapper<br>(Multi-Function Buttons [MFB]) |
| B. D-Pad                | I. Bumper-knapper  |
| C. Knappen Xbox Guide   | J. Affyringsknapper  |
| D. Knappen Tilbage      | K. 2,5 mm jackstik til hovedsæt                            |
| E. Knappen Start        | L. Remap-knapper   |
| F. Højre analoge pind   | M. LED-indikatorer   |
| G. Action-knapper       |  |

## PAKKENS INDHOLD

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Tilslutning til indbygget Hurtig afmontering
- Ægthedsbevis
- Lynvejledning

## SYSTEMKRAV

- Xbox 360 ELLER PC med USB-port
- Windows® 7 / Windows Vista® / Windows® XP med Service Pack 2 (SP2)  
(ikke Windows XP 64-bit)

## TILSLUTNING AF RAZER ONZA

Xbox 360®

1. Tilslut controlleren til controllerporten på Xbox 360.

PC

1. Download driverinstallationsprogrammet fra [www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/).
2. Tilslut controlleren til computerens USB-port.
3. Kør installationsprogrammet.
4. Følg anvisningerne på skærmen.

## Registrering af Razer Onza

Besøg [www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/), hvis du vil registrere produktet online.

Det får du:

- 1 års begrænset producentgaranti til Razer Onza.
- Gratis online teknisk support på [www.razersupport.com](http://www.razersupport.com).

## REMAP-KNAPPER

Remap-knapperne, der er designet til at lette dynamisk tilpasning af multifunktionsknapperne (Multi-Function Buttons [MFB]), er lettilgængelige og nemme at konfigurere.

Sådan får du vist den aktuelle konfiguration: (Fig. 1)

Sådan ændrer du tilknytningen af multifunktionsknapperne (Multi-Function Buttons [MFB]): (Fig. 2 – 4)

BEMÆRK:

Venstre MFB kan konfigureres til A, B, X, Y, LB, LT, tryk af venstre pind, Tilbage, Start.

Højre MFB kan konfigureres til A, B, X, Y, RB, RT, tryk af højre pind, Tilbage, Start.

Eksempel:

Tryk på højre Remap-knap, og hold den nede. Tryk nu på X-knappen. LED-indikatoren angiver, at X-knappen er valgt som højre multifunktionsknap. Slip Remap-knappen. Den højre multifunktionsknap fungerer nu som en ekstra X-knap til den oprindelige X-knap.

## ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| A. Левый аналоговый джойстик  | H. Многофункциональные кнопки (Multi-Function Buttons [MFB]) |
| B. D-Pad                      | I. Кнопки бамперов   |
| C. Кнопка Xbox Guide          | J. Кнопки триггеров  |
| D. Кнопка «назад»             | K. Разъем для гарнитуры (2,5 мм)                             |
| E. Кнопка «Старт»             | L. Кнопки переназначения                                     |
| F. Правый аналоговый джойстик | M. Индикаторы  |
| G. Кнопки действий            |  |

## СОДЕРЖИМОЕ ПАКЕТА

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Встроенное быстроразъемное соединение
- Сертификат подлинности
- Краткое руководство

## СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- Xbox 360 ИЛИ ИК с USB-портом
- Windows® 7, Windows Vista® или Windows® XP с пакетом обновления 2 (SP2), кроме 64-разрядной версии Windows XP

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ RAZER ONZA

Xbox 360®

1. Подключите контроллер к порту контроллера на Xbox 360.

PC

1. Загрузите установочный файл драйвера с веб-сайта **[www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/)**.
2. Подключите контроллер к USB-порту компьютера.
3. Запустите программу установки.
4. Следуйте инструкциям на экране.

## Регистрация Razer Onza

Для регистрации продукта через интернет посетите веб-сайт **[www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/)**.

## Преимущества регистрации:

- Одногодичная ограниченная гарантия производителя на Razer Onza.
- Бесплатная техническая поддержка на веб-сайте **[www.razersupport.com](http://www.razersupport.com)**.

## КНОПКИ ПЕРЕНАЗНАЧЕНИЯ

Кнопки переназначения, созданные для настройки многофункциональных кнопок – (Multi-Function Buttons [MFB]) «на лету», легкодоступны и просты в настройке.

Порядок отображения текущей конфигурации: (рис. 1)

Порядок переназначения многофункциональных кнопок – (Multi-Function Buttons [MFB]): (рис. 2 – 4)

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Левая многофункциональная кнопка позволяет настроить нажатие кнопок A, B, X, Y, LB, LT, нажатие левого джойстика, «назад» и «старт».

Правая многофункциональная кнопка позволяет настроить нажатие кнопок A, B, X, Y, LB, LT, нажатие правого джойстика, «назад» и «старт».

## Пример:

Нажмите и удерживайте правую кнопку переназначения. Затем нажмите кнопку «X».

Светодиодный индикатор покажет, что кнопка «X» выбрана для правой многофункциональной кнопки. Отпустите кнопку переназначения. Правая многофункциональная кнопка теперь будет выступать в качестве дополнительной кнопки «X» к первоначальной кнопке «X».

## ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| A. Αριστερός αναλογικό μοχλός | H. Κουμπιά πολλαπλών ενεργειών – (Multi-Function Buttons [MFB]) |
| B. Σταυρός κατεύθυνσης        | I. Κουμπιά ώμου   |
| C. Κουμπί Xbox Guide          | J. Σκανδάλες  |
| D. Κουμπί Back                | K. Υποδοχή ακουστικών 2,5 mm                                    |
| E. Κουμπί Start               | L. κουμπιά αντιστοίχισης  |
| F. Δεξιός αναλογικός μοχλός   | M. Ενδεικτικές λυχνίες LED                                      |
| G. Κουμπιά ενεργειών          |   |

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360 ®
- Εσωτερική συνδεση με δυνατότητα ταχείας αποσύνδεσης
- Πιστοποιητικό γνησιότητας
- Σύντομος οδηγός για τα πρώτα βήματα

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

- Xbox 360 Ή Υπολογιστής με θύρα USB
- Windows ® 7 / Windows Vista ® / Windows ® XP με Service Pack 2 (SP2) (εξαιρούνται τα Windows XP 64-bit)

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ RAZER ONZA

### Xbox

1. Συνδέστε το χειριστήριο στη θύρα χειριστηρίων του Xbox 360®.

### PC

1. Κάντε ληψη του προγράμματος εγκατάστασης προγραμμάτων οδήγησης από τη διεύθυνση **[www.microsoft.com/hardware/downloads](http://www.microsoft.com/hardware/downloads)**.
2. Συνδέστε το χειριστήριο στη θύρα USB του υπολογιστή σας.
3. Εκτελέστε το πρόγραμμα εγκατάστασης.
4. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ RAZER ONZA

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση

**[www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/)** για να δηλώσετε ηλεκτρονικά το προϊόν.

### Τι θα λάβετε:

- Περιορισμένη εγγύηση ενός έτους από τον κατασκευαστή για το Razer Onza.
- Δωρεάν online τεχνική υποστήριξη στη διεύθυνση **[www.razersupport.com](http://www.razersupport.com)**

## ΠΛΗΚΤΡΑ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΣΗΣ

Τα κουμπιά αντιστοίχισης είναι σχεδιασμένα για να επιτρέπουν την άμεση προσαρμογή των κουμπιών πολλαπλών ενεργειών – (Multi-Function Buttons [MFB]), είναι τοποθετημένα σε σημείο εύκολης πρόσβασης και η διαμόρφωσή τους γίνεται με απλό τρόπο.

Για να εμφανίσετε την τρέχουσα διαμόρφωση: (Εικ. 1)

Για να αντιστοιχίσετε τα κουμπιά πολλαπλών ενεργειών – (Multi-Function Buttons [MFB]): (Εικ. 2 - 4)

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τόσο το αριστερό όσο και το δεξιό MFB επιτρέπουν τη διαμόρφωση των κουμπιών A, B, X, Y, της λειτουργίας κατά το πάτημα του αριστερού και του δεξιού μοχλού, καθώς και των κουμπιών LB, RB, LT, RT, Back, Start.

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ:

Πατήστε παρατεταμένα το δεξιό πλήκτρο αντιστοίχισης. Τώρα, πατήστε το κουμπι X. Η ενδεικτική λυχνία LED θα ανάψει υποδεικνύοντας ότι έχετε επιλέξει το κουμπι X για το δεξιό MFB. Αφήστε το κουμπί αντιστοίχισης. Το δεξιό MFB θα λειτουργεί ως επιπρόσθετο κουμπι X, παράλληλα με το αρχικό κουμπι X.

## NAJWAŻNIEJSZE CECHY

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| A. Lewy drążek analogowy             | H. Przyciski wielofunkcyjne     |
| B. D-Pad                             | (Multi-Function Buttons [MFB])  |
| C. Przycisk przewodnika konsoli Xbox | I. Przyciski przednie           |
| D. Przycisk Back                     | J. Przyciski spustu             |
| E. Przycisk Start                    | K. Gniazdo słuchawkowe 2,5 mm   |
| F. Prawy drążek analogowy            | L. Przyciski zmiany przypisania |
| G. Przyciski działań                 | M. Wskaźniki LED                |

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Wbudowane szybkozłącze
- Certyfikat autentyczności
- Skrócony przewodnik

## WYMAGANIA SYSTEMOWE

- Xbox 360® LUB Komputer PC z portem USB
- Windows® 7 / Windows Vista® / Windows® XP z dodatkiem Service Pack 2 (SP2) (z wyjątkiem Windows XP w wersji 64-bitowej)

## PODŁĄCZANIE KONTROLERA RAZER ONZA

Xbox 360

1. Podłącz kontroler do portu kontrolera konsoli Xbox 360.

PC

1. Pobierz sterownik ze strony [www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/).
2. Podłącz kontroler do portu USB w komputerze.
3. Uruchom program instalacyjny.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

## Rejestrowanie kontrolera Razer onza

Odwiedź naszą witrynę [www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/), aby zarejestrować produkt online.

Zalety rejestracji:

- Roczna ograniczona gwarancja producenta na kontroler Razer onza.
- Bezpłatna pomoc techniczna przez Internet za pośrednictwem witryny [www.razersupport.com](http://www.razersupport.com).

## PRZYCISKI ZMIANY PRZYPISANIA

Przyciski zmiany przypisania stworzono z myślą o błyskawicznym dostosowywaniu funkcji przycisków wielofunkcyjnych (Multi-Function Buttons [MFB]) do bieżących potrzeb, dlatego są one łatwo dostępne i konfigurowalne.

Aby wyświetlić bieżącą konfigurację: (rys. 1)

Aby zmienić przypisanie przycisków wielofunkcyjnych (Multi-Function Buttons [MFB]) (rys. 2 - 4)

UWAGA:

Lewemu przyciskowi wielofunkcyjnemu można przypisać następujące działania: A, B, X, Y, LB, LT, naciśnięcie lewego drążka, Back, Start.

Prawemu przyciskowi wielofunkcyjnemu można przypisać następujące działania: A, B, X, Y, RB, RT, naciśnięcie prawego drążka, Back, Start.

PRZYKŁAD:

Naciśnij i przytrzymaj prawa przycisk zmiany przypisania. Teraz naciśnij przycisk X. Dioda LED zasygnalizuje wybranie przycisku X jako działania prawego przycisku wielofunkcyjnego. Zwolnij przycisk zmiany przypisania. Prawy przycisk wielofunkcyjny będzie teraz działał jako dodatkowy przycisk X.

## КЛЮЧОВИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- |                        |  |
|------------------------|--|
| A. Ляв аналогов стик   | H. Мултифункционални бутони – (Multi-Function Buttons [MFB]) |
| B. D-Pad               | I. Горни спусъци   |
| C. Xbox Guide бутон    | J. Спусъци   |
| D. Back бутон          | K. 2,5 мм изход за слушалки                                  |
| E. Start бутон         | L. Препрограмиращи бутони                                    |
| F. Десен аналогов стик | M. Светодиодни индикатори                                    |
| G. Бутони за действие  |  |

## СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- Конектор с вградено бързо освобождаване
- Сертификат за автентичност
- Кратко ръководство

## СИСТЕМНИ ИЗИСКВАНИЯ

- Xbox 360 ® или компютър, работещ под Windows®7 / Windows® Vista / Windows® XP
- Свободен USB порт

## СВЪРЗВАНЕ НА RAZER ONZA

### Xbox

1. Включете контролера в порт за контролер на Вашия Xbox 360.

### PC

1. Свалете програмата за инсталране на драйвери (Driver Installer) от [www.microsoft.com/hardware/downloads](http://www.microsoft.com/hardware/downloads)
2. Включете контролера в USB порта на Вашия компютър.
3. Пуснете програмата за инсталиране.
4. Следвайте инструкциите на екрана.

## Регистриране на вашия Razer Onza

Моля, посетете [www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/) за да регистрирате продукта си онлайн.

Ето какво ще получите:

1 година ограничена гаранция от производителя за Razer Onza.

Безплатна онлайн техническа поддръжка на [www.razersupport.com](http://www.razersupport.com).

## ПРЕПРОГРАМИРАЩИ БУТОНИ

Предназначени да улеснят персонализирането на мултифункционалните бутони – (Multi-Function Buttons [MFB]) по време на игра, препрограмиращите бутони са удобно разположени и позволяват конфигуриране без никакви усилия.

За да покажете текущата конфигурация: (Fig. 1)

За да препрограмирате мултифункционалните бутони – (Multi-Function Buttons [MFB]): (Fig. 2 - 4)

### ЗАБЕЛЕЖКА:

Левият мултифункционалните бутон (MFB) позволява конфигуриране на A, B, X, Y, LB, LT, натискане на левия стик, Back, Start.

Десният мултифункционалните бутон (MFB) позволява конфигуриране за A, B, X, Y, RB, RT, натискане на десния стик, Back, Start.

### ПРИМЕР:

Натиснете и задръжте десния препрограмиращ бутон. Сега натиснете бутона X. Светодиодният индикатор ще покаже, че бутонът X е избран за десен мултифункционалните бутон (MFB). Освободете препрограмиращия бутон. Десният мултифункционалните бутон (MFB) вече ще служи като допълнителен бутон X, освен оригиналния бутон X.

## 繁體中文

### 主要特性

- A. 左類比搖桿
- B. 方向鍵
- C. Xbox 360 按鍵
- D. BACK 按鍵
- E. START 按鍵
- F. 右類比搖桿
- G. 動作按鍵
- H. 多功能按鍵 - (Multi-Function Buttons [MFB])
- I. 緩衝按鍵
- J. 發射按鍵
- K. 2.5 公釐耳機接孔
- L. 重新對應按鍵
- M. LED 指示燈

### 包裝內容

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- 連接線快速拔插接頭
- 真品證明書
- 快速開始指南

### 系統需求

- Xbox 360® 或 電腦 上安裝 Windows® 7 / Windows® Vista / Windows® XP
- 可用的 USB 插槽

### 連接 RAZER ONZA

Xbox

1. 將控制器插入 Xbox 360 控制器連接埠。

### 電腦

1. 至 [www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/) 下載驅動程式安裝程式。
2. 將控制器插入電腦 USB 埠。
3. 執行安裝程式。
4. 遵循畫面上的說明來操作。

### 註冊 Razer Onza

請至 [www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/) 線上註冊產品。

### 您將享有：

- 1 年 Razer Onza 有限原廠保固。
- 免費線上技術支援 (請連往 [www.razersupport.com](http://www.razersupport.com))。

### 重新對應按鍵

精心設計的「重新對應按鍵」不但易於按壓，且設定毫不費力，方便您隨時自訂多功能按鍵 - (Multi-Function Buttons [MFB])。

若要顯示目前的設定：(圖 1)

若要重新對應多功能按鍵 - (Multi-Function Buttons [MFB])：(圖 2 - 4)

注意：

左 MFB 可設定為 A、B、X、Y、LB、LT、左搖桿按壓、BACK、START 按鍵。

右 MFB 可設定為 A、B、X、Y、RB、RT、右搖桿按壓、BACK、START 按鍵。

範例：

按住右重新對應按鍵。再按下 X 按鍵。LED 將顯示 X 按鍵已選擇成為右 MFB。

放開重新對應按鍵。從現在起，除了原本的 X 按鍵之外，右 MFB 亦可作為第二顆 X 按鍵使用。

## 简体中文

### 主要特性

- |              |                                |
|--------------|--------------------------------|
| A. 左摇杆       | H. 多功能按键 -                     |
| B. 方向键       | (Multi-Function Buttons [MFB]) |
| C. Xbox 导航按键 | I. 缓冲按键                        |
| D. 后退按键      | J. 触发按键                        |
| E. 开始按键      | K. 2.5mm 耳机插孔                  |
| F. 右摇杆       | L. 重新映射按键                      |
| G. 动作按键      | M. LED 指示灯                     |

### 包装内物品

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- 直列快速插拔接头
- 真品证书
- 快速入门指南

### 系统要求

- Xbox 360®或运行 Windows® 7/ Windows® Vista/ Windows® XP 系统的电脑
- 可用的 USB 接口

### 连接您的 RAZER ONZA 游戏手柄

#### Xbox

1. 将手柄插入 Xbox 360 上的手柄端口。

#### 电脑

1. 从 [www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/) 下载驱动安装程序。
2. 将手柄插入计算机上的 USB 端口。
3. 运行安装程序。
4. 按照电脑屏幕上的说明来操作。

### 注册您的 Razer Onza 昂萨凌豹 游戏手柄

请访问 [www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/) 进行在线产品注册。

#### 您将获得:

- Razer Onza 游戏手柄为期 1 年的制造商有限保修。
- 访问 [www.razersupport.com](http://www.razersupport.com) 获得免费在线技术支持。

### 重新映射按键

重新映射按键易于操控，配置简便，设计有助于对多功能按键 (Multi-Function Buttons [MFB]) 进行飞敏定制。

要显示当前配置: (图 1)

要重新映射多功能按键

(Multi-Function Buttons [MFB]): (图 2 - 4)

注:

左侧的多功能按键可配置为 A、B、X、Y、LB、LT、按下左摇杆、后退和开始。

右侧的多功能按键可配置为 A、B、X、Y、RB、RT、按下右摇杆、后退和开始。

例如:

按住右侧的重新映射按键。再按 X 按键。LED 将显示 X 按键已选定用于右侧的多功能按键。松开重新映射按键。随后，除了原始的 X 按键外，右侧的多功能按键也可用作另一个 X 按键。



## 日本語

### 主な特長

- A. 左スティック
- B. 方向パッド
- C. Xbox ガイドボタン
- D. BACK ボタン
- E. START ボタン
- F. 右スティック
- G. アクションボタン
- H. マルチファンクションボタン - (Multi-Function Buttons [MFB])
- I. LB / RB
- J. 左 / 右 トリガー (LT / RT)
- K. ヘッドセット端子
- L. 割り当て変更ボタン
- M. LED インジケーター

### パッケージの内容

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- インラインクイックリリースコネクタ
- 真物証明書
- クイックスタートガイド

### システム要件

- Xbox 360 または Windows® 7 / Windows Vista® / Windows® XP の搭載されたコンピュータ
- USB ポートを使用

### RAZER ONZA の接続

#### Xbox

1. お使いの Xbox 360 のコントローラー端子にコントローラーのコネクタを接続します。

#### コンピュータ

1. [www.microsoft.com/hardware/downloads](http://www.microsoft.com/hardware/downloads) からドライバインストーラをダウンロードします。
2. お使いのコンピュータの USB ポートにコントローラーのコネクタを接続します。
3. インストーラプログラムを実行します。
4. 画面に表示される指示に従います。

### Razer の登録

[www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/) からオンライン製品登録を行ってください。

#### 登録による特典:

- 1 年間の Razer Onza メーカー限定保証。
- [www.razersupport.com](http://www.razersupport.com) での無料テクニカルサポート。

### 割り当て変更ボタン

割り当て変更ボタンを使って、マルチファンクション ボタン - (Multi-Function Buttons [MFB]) の役割を、簡単かつ臨機応変にカスタマイズすることが可能です。

現在の設定を表示するには: (図 1)

MFB の割り当てを変更するには: (図 2 - 4)

#### 注記:

左の MFB は、A ボタン、B ボタン、X ボタン、Y ボタン、LB、左トリガー (LT)、左スティックボタン、BACK ボタン、START ボタンとして設定することが可能です。

右の MFB は、A ボタン、B ボタン、X ボタン、Y ボタン、RB トリガー (RT)、右スティックボタン、BACK ボタン、START ボタンとして設定することが可能です。

#### 例:

右の割り当て変更ボタンを押したまま、X ボタンを押します。すると LED が、右の MFB の機能として X ボタンが選択されていることを示します。その状態から割り当て変更ボタンを放します。これで右の MFB は X ボタンとして機能します (元の X ボタンもそのまま X ボタンとして機能します)。

## 한국어

### 각 부분 명칭

- |              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| A. 좌측아날로그스틱  | H. Multi-Function Buttons (MFB) |
| B. D-패드      | I. 범퍼버튼                         |
| C. Xbox 안내버튼 | J. 트리거버튼                        |
| D. 뒤로버튼      | K. 2.5 mm 헤드셋잭                  |
| E. 시작버튼      | L. 리맵버튼                         |
| F. 우측아날로그스틱  | M. LED 표시등                      |
| G. 액션버튼      |                                 |

### 패키지 내용물

- Razer Onza Professional Gaming Controller for Xbox 360®
- 인라인퀵릴리스커넥터
- 정품인증서
- 빠른시작안내서

### 시스템요구사항

- Xbox 360® 또는 컴퓨터 운영 체제 Windows® 7 / Windows® Vista / Windows® XP
- USB 포트

### RAZER ONZA 에디션연결하기

#### Xbox

1. Xbox 360 의콘트롤러포트에 Razer Onza 를연결합니다

#### 컴퓨터

1. [www.microsoft.com/hardware/downloads/](http://www.microsoft.com/hardware/downloads/)에서드라이버설치프로그램을다운로드하세요.
2. 컴퓨터의 USB 포트에 Razer Onza 를연결합니다.
3. 설치프로그램을실행하세요.
4. 화면의지시사항을따르세요.

### Razer Onza 에디션등록하기

[www.razerzone.com/registration/](http://www.razerzone.com/registration/)에서 제품을등록하십시오.

#### 제품 등록 시 혜택

제조사 1 년 품질 보증(본체)

무료 온라인 기술 지원: [www.razersupport.com](http://www.razersupport.com)

#### 리맵 버튼

Multi-Function Buttons (MFB) 를 손쉽게 설정할 수있게 해주는 버튼으로 간편하게 이용할 수 있습니다.

현재 설정을 표시하는 방법: (그림 1)

MFB 를 설정하는 방법: (그림 2 - 4)

#### 참고:

좌측에 위치한 MFB 를 A, B, X, Y, LB, LT, 좌측스틱누르기, 뒤로및시작버튼으로지정할수있습니다.

우측에 위치한 MFB 를 A, B, X, Y, RB, RT, 우측스틱누르기, 뒤로및시작버튼으로지정할수있습니다.

#### 예:

우측리맵버튼을누른상태에서 X 버튼을누릅니다.

우측 MFB 가 X 버튼역할을하도록설정되면 LED 표시등이켜집니다. 리맵버튼을웁니다.

이제우측 MFB 를 X 버튼대용으로사용할수있습니다(원래의 X 버튼도사용가능).

# LEGALESE

## **COPYRIGHT AND INTELLECTUAL PROPERTY INFORMATION**

©2010 Razer USA Ltd. Patent Pending. All Rights Reserved. Razer™, the Razer Triple-Headed Snake logo, the Razer distressed word logo and other trademarks contained herein are the trademarks or registered trademarks of Razer USA Ltd and/or its affiliated or associated companies, registered in the United States and/or other countries. Windows and the Windows logo are trademarks of the Microsoft group of companies.

This product is manufactured under license from Microsoft Corporation. Microsoft, Xbox, Xbox 360, and the Xbox logos are trademarks of the Microsoft group of companies and are used under license from Microsoft.

Razer USA Ltd ("Razer") may have copyright, trademarks, trade secrets, patents, patent applications, or other intellectual property rights (whether registered or unregistered) concerning the product in this Master Guide. Furnishing of this Master Guide does not give you a license to any such copyright, trademark, patent or other intellectual property right. The Razer Onza product (the "Product") may differ from pictures whether on packaging or otherwise. Razer assumes no responsibility for such differences or for any errors that may appear. Information contained herein is subject to change without notice.

## **LIMITED PRODUCT WARRANTY**

For the latest and current terms of the Limited Product Warranty, please visit <http://warranty.razerzone.com>.

## **LIMITATION OF LIABILITY**

Razer shall in no event be liable for any lost profits, loss of information or data, special, incidental, indirect, punitive or consequential or incidental damages, arising in any way out of distribution of, sale of, resale of, use of, or inability to use the Product. In no event shall Razer's liability exceed the retail purchase price of the Product.

## **COSTS OF PROCUREMENT PRODUCT OR SERVICE**

For the avoidance of doubt, in no event will Razer be liable for any costs of procurement unless it has been advised of the possibility of such damages, and in no case shall Razer be liable for any costs of procurement liability exceeding the retail purchase price of the Product.

## **GENERAL**

These terms shall be governed by and construed under the laws of the jurisdiction in which the Product was purchased. If any term herein is held to be invalid or unenforceable, then such term (in so far as it is invalid or unenforceable) shall be given no effect and deemed to be excluded without invalidating any of the remaining terms. Razer reserves the right to amend any term at any time without notice.